



**TERMES ET CONDITIONS
CLIENT
OFFRE DE SERVICES EN LIGNE
DILEAP**

par Mandarin Academy

Table des matières

I.	Conditions générales	3
1.	Définitions	3
2.	Mises à jour des Conditions des Services en Ligne	3
3.	Modifications des Services en Ligne et disponibilité	3
4.	Conservation des données.....	4
5.	Règles de bon usage	4
6.	Respect de la réglementation applicable	4
7.	Notifications électroniques	4
II.	Conditions générales de protection des données personnelles et de sécurité	5
1.	Utilisation des Données Client	5
2.	Traitement des données à caractère personnel.....	5
3.	Divulgence de Données Client	5
4.	Sécurité	5
5.	Notification des incidents de sécurité	6
6.	Emplacement du traitement des Données	6
7.	Utilisation de sous-traitants	6
8.	Comment contacter Mandarin Academy.....	6
9.	Protection des données personnelles	7
10.	Déclaration CNIL	7
	Annexe 1 – Mode de licence et Gestion	8
1.	Modèle de licences.....	8
2.	Accès au Backend DILEAP	8
3.	Allocation des licences	8
4.	Gestion du contenu de la plateforme	8
5.	Gestion du plan de communication	9
6.	Commande	9
7.	Résiliation	9
	Annexe 2 – Conditions du Règlement général sur la protection des données de l'Union européenne.....	10
1.	Définitions.....	10
2.	Rôles et champ d'application	10
3.	Obligations pertinentes du GDPR : Articles 28, 32 et 33	10
	Annexe 3 - Conditions supplémentaires du GDPR	12
1.	Sous-opérateurs	12
2.	Assistance au Client pour répondre aux demandes émanant de personnes fichées.....	12
3.	Traitement des données à caractère personnel.....	12
4.	Sécurité	12

5. Violation des données à caractère personnel	13
a. Registres des activités de traitement.....	13
b. Modification, supplémentation et durée.....	13

I. Conditions générales

Ce document est conclu en deux exemplaires originaux bilingues français-anglais, l'un quelconque de ces originaux pouvant être produit comme preuve suffisante de l'accord des Parties.

La version française devra prévaloir en cas de divergence entre les versions ou de difficulté d'interprétation quelconque.

Le Client est autorisé à utiliser les Services en Ligne liés à ce présent contrat de licence. Mandarin Academy se réserve tous les autres droits. Le Client doit acquérir et attribuer les licences d'abonnement requises pour utiliser chaque Service en Ligne. Chaque utilisateur qui accède au Service en Ligne doit se voir attribuer une Licence Utilisateur.

1. Définitions

« **Utilisateur** » ou « **Utilisateur Autorisé** » désigne toute personne physique, employée ou cliente du Client, ou tout salarié d'une société tierce ou Tierce Partie d'Affaires avec laquelle le Client est sous contrat, autorisé par ce dernier à accéder à l'Outil et à l'utiliser. Les termes ci-dessous ont la signification suivante :

« **Données Client** » désigne toutes les données, notamment les adresses email, profil fournis à Mandarin Academy par le Client ou en son nom dans le cadre de l'utilisation du Service en Ligne.

« **Dispositif Concédé Sous Licence** » désigne un système matériel physique auquel une licence est attribuée. Dans cette définition, une partition matérielle est considérée comme un dispositif distinct.

« **Service en Ligne** » désigne un service hébergé par Mandarin Academy auquel le Client souscrit dans le cadre d'un contrat de licence, et notamment tout service identifié dans la section Services en Ligne des Conditions applicables aux Produits. Il n'inclut les services fournis en vertu de conditions de licence distinctes.

« **Données à Caractère Personnel** » désigne toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Est réputée être une personne physique identifiable, une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale.

« **SL** » signifie licence d'abonnement.

2. Mises à jour des Conditions des Services en Ligne

Lorsque le Client renouvelle ou souscrit un nouvel abonnement à un Service en Ligne, les conditions des Services en Ligne alors en vigueur s'appliquent et restent inchangées pendant la durée de l'abonnement du Client au Service en Ligne en question. Lorsque Mandarin Academy introduit des fonctionnalités ou suppléments (qui n'étaient pas précédemment inclus dans l'abonnement), Mandarin Academy peut définir des conditions ou mettre à jour les conditions des Services en Ligne s'appliquant à l'utilisation par le Client de ces fonctionnalités ou suppléments.

3. Modifications des Services en Ligne et disponibilité

Mandarin Academy se réserve le droit d'apporter de temps à autre des modifications commercialement raisonnables à chaque Service en Ligne. Mandarin Academy se réserve le droit de modifier ou de résilier un Service en Ligne dans tout pays où Mandarin Academy doit se soumettre à une réglementation gouvernementale ou à une obligation ou autre exigence qui (1) ne s'applique généralement pas aux entreprises menant des activités dans ce pays, (2) rendrait, pour Mandarin Academy, le fonctionnement continu du Service en Ligne difficile sans modification, et/ou (3) amènerait Mandarin Academy à penser que ces conditions ou le Service en Ligne peuvent être en conflit avec ladite obligation. Si Mandarin Academy résilie un Service en Ligne pour des raisons réglementaires, les Clients recevront un avoir d'un montant égal à celui avancé pour la période suivant la date de résiliation.

4. Conservation des données

Pendant toute la durée de l'abonnement du Client, ce dernier aura la possibilité d'accéder aux Données Client stockées sur chaque Service en Ligne et de les en extraire. Mandarin Academy désactivera le compte du Client et détruira les Données Client.

Mandarin Academy exclut toute responsabilité en cas de suppression des Données Client comme décrit dans le présent article.

5. Règles de bon usage

Ni le Client, ni quiconque accédant à un Service en Ligne par l'intermédiaire du Client n'est autorisé à utiliser un Service en Ligne :

- en violation d'une loi, d'une réglementation ou d'une décision ou décret des pouvoirs publics ;
- en violation de droits d'autrui ;
- pour tenter d'accéder de façon non autorisée à des services, données, comptes ou réseaux ou d'en perturber l'accès ;
- pour envoyer des courriers indésirables ou distribuer des programmes malveillants ;
- d'une façon qui peut porter atteinte au Service en Ligne ou en perturber l'utilisation par un autre utilisateur ; ou
- dans toute application ou situation dans laquelle un dysfonctionnement du Service en Ligne pourrait occasionner le décès de toute personne, ou de graves dommages corporels, matériels ou environnementaux.

Toute violation des conditions du présent article peut entraîner la suspension du Service en Ligne. Mandarin Academy suspendra le Service en Ligne uniquement dans la limite raisonnablement nécessaire. Mandarin Academy avertira le Client avant toute suspension d'un Service en Ligne, excepté si Mandarin Academy estime qu'une suspension immédiate s'impose.

6. Respect de la réglementation applicable

Mandarin Academy s'engage à se conformer à toutes les lois et réglementations applicables à la fourniture des Services en Ligne, y compris à la législation relative à la notification des violations de sécurité. Cependant, Mandarin Academy n'est pas responsable du respect de toute loi ou réglementation applicable au Client ou au secteur d'activité du Client qui ne serait pas généralement applicable aux prestataires de services informatiques. Mandarin Academy ne détermine pas si les Données Client ou les Données de Support comprennent des informations soumises à toute loi ou réglementation spécifique. Tous les Incidents de Sécurité sont soumis aux conditions de Notification des Incidents de Sécurité ci-dessous.

Le Client est tenu de se conformer à toutes les lois et réglementations applicables à son utilisation des Services en Ligne, y compris aux lois sur le respect de la vie privée, les Données à Caractère Personnel, les données biométriques, la protection des données et la confidentialité des communications. Il incombe au Client de répondre à toute demande formulée par un Tiers concernant son utilisation d'un Service en Ligne, telle qu'une demande d'accès aux contenus formulée en vertu de la loi américaine Digital Millennium Copyright Act ou autres réglementations applicables.

7. Notifications électroniques

Mandarin Academy peut fournir au Client des informations et des notifications électroniques sur les Services en Ligne par courrier électronique, via le portail des Services en Ligne ou par l'intermédiaire d'un site Web désigné par Mandarin Academy. Une notification est envoyée à la date de mise à disposition de ces informations par Mandarin Academy.

II. Conditions générales de protection des données personnelles et de sécurité

1. Utilisation des Données Client

Les Données Client seront utilisées uniquement pour fournir au Client les Services en Ligne, à des fins compatibles avec la fourniture de ces services. Mandarin Academy ne saurait utiliser les Données Client ou les informations qui en découlent à des fins publicitaires ou à des fins commerciales similaires. En ce qui concerne les parties, le Client conservera tous les droits de propriété, titres et intérêts sur les Données Client. Mandarin Academy n'acquiert aucun droit sur les Données Client autre que le droit octroyé par le Client à Mandarin Academy de lui fournir les Services en Ligne. Le présent paragraphe n'affecte pas les droits de Mandarin Academy dans les logiciels ou services concédés sous licence par Mandarin Academy au Client.

2. Traitement des données à caractère personnel

L'Article 28(1) du Règlement général sur la protection des données de l'Union européenne (le « GDPR ») impose la conclusion d'un accord entre un responsable du traitement et un sous-traitant, ainsi qu'entre ce dernier et un sous-traitant ultérieur, et exige que le traitement repose sur des mesures techniques et organisationnelles conformes aux exigences du GDPR et garanties de la protection des droits des personnes concernées.

Mandarin Academy s'engage envers l'ensemble de ses clients à appliquer les Conditions du GDPR à compter du 25 mai 2018.

3. Divulgence de Données Client

Mandarin Academy ne saurait divulguer les Données Client ou les Données de Support à une quelconque partie extérieure à Mandarin Academy ou à ses filiales et affiliés, sauf (1) sur demande du Client, (2) conformément aux dispositions des Conditions des Services en Ligne, ou (3) si la loi l'exige.

Mandarin Academy s'engage à ne pas divulguer de Données Client aux pouvoirs publics, à moins d'y être tenue par la loi. Dans l'hypothèse où les pouvoirs publics contacteraient Mandarin Academy en vue d'obtenir des Données Client ou des Données de Support, Mandarin Academy les invitera à adresser leur demande directement au Client. Si Mandarin Academy est tenue par la loi de divulguer des Données Client ou des Données de Support aux pouvoirs publics, elle s'engage à en aviser le Client dans les meilleurs délais et à fournir un exemplaire de la demande, sauf interdiction légale.

Dès réception d'une demande de Données Client ou de Données de Support émanant d'un tiers, Mandarin Academy en avisera le Client dans les meilleurs délais, sauf interdiction légale. Mandarin Academy rejettera la demande, sauf si elle y est tenue par la loi. Si la demande est valable, Mandarin Academy s'efforcera de rediriger le tiers pour qu'il demande les données directement au Client.

Mandarin Academy ne saurait fournir à un tiers : (a) un accès direct, indirect, général ou libre aux Données Client ou aux Données de Support ; (b) les clés de chiffrement utilisées pour sécuriser les Données Client ou la possibilité de forcer ce chiffrement ; ou (c) un accès aux Données Client ou aux Données de Support dès lors que Mandarin Academy sait que ces données seront utilisées à d'autres fins que celles indiquées dans la demande du tiers.

Dans le cadre de ce qui précède, Mandarin Academy pourra fournir au tiers les coordonnées de base du Client.

4. Sécurité

Mandarin Academy s'engage à protéger la sécurité des informations du Client. Mandarin Academy a adopté et maintiendra des mesures techniques et organisationnelles appropriées visant à protéger les Données Client et les Données de Support contre tout(e) accès, divulgation, altération, perte ou destruction accidentel(le), non autorisé(e) ou illégal(e).

5. Notification des incidents de sécurité

Si Mandarin Academy a connaissance de tout accès illégal à des Données Client ou des Données de Support stockées sur l'équipement ou dans les locaux de Mandarin Academy, ou de la perte, divulgation ou altération de Données Client ou de Données de Support résultant d'un accès non autorisé à un tel équipement ou à de tels locaux (individuellement, un « Incident de Sécurité »), Mandarin Academy devra rapidement (1) aviser le Client de l'Incident de Sécurité ; (2) enquêter sur l'Incident de Sécurité et fournir au Client des informations détaillées concernant ce dernier ; et (3) prendre des mesures raisonnables pour atténuer les effets et minimiser les conséquences préjudiciables de l'Incident de Sécurité.

Les notifications relatives aux Incidents de Sécurité seront transmises à un ou plusieurs administrateurs du Client, par tout moyen choisi par Mandarin Academy, y compris par courrier électronique. Il incombe au Client et à lui seul de veiller à ce que ses administrateurs mettent à jour leurs coordonnées sur chaque portail des Services en Ligne. L'obligation de Mandarin Academy de signaler ou de répondre à un Incident de Sécurité en vertu du présent article n'est pas une reconnaissance par Mandarin Academy de quelque faute ou responsabilité que ce soit en ce qui concerne l'Incident de Sécurité.

Le Client doit avertir rapidement Mandarin Academy en cas de mauvaise utilisation potentielle de ses comptes ou informations d'identification, ou de tout incident de sécurité lié à un Service en Ligne.

6. Emplacement du traitement des Données

Sauf indication contraire dans les Conditions des Services en Ligne, les Données Client et les Données de Support que Mandarin Academy traite pour le compte du Client pourront être transférées vers les États-Unis pour y être stockées et traitées, ainsi que dans tout autre pays dans lequel Mandarin Academy, ses affiliés ou ses sous-traitants sont implantés. Le Client confie à Mandarin Academy la responsabilité desdits transferts de Données Client et de Données de Support dans le pays concerné, ainsi que du stockage et du traitement des Données Client et des Données de Support dans ledit pays aux fins de la fourniture des Services en Ligne Mandarin Academy.

Mandarin Academy se conformera aux lois sur la protection des données de l'Espace économique européen et de la Suisse relatives à la collecte, à l'utilisation, au transfert, à la conservation et autres manipulations des Données à Caractère Personnel provenant de l'Espace économique européen et de la Suisse. À compter de l'entrée en vigueur du GDPR, Mandarin Academy s'assurera que les transferts de Données à Caractère Personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale sont soumis à des mesures appropriées, telles que définies à l'Article 46 du GDPR, et que lesdits transferts et mesures sont documentés conformément aux dispositions de l'Article 30(2) du GDPR. En plus des engagements de Mandarin Academy en vertu des Clauses Contractuelles Types et d'autres contrats types, Mandarin Academy est certifiée conforme aux Cadres du bouclier de protection des données UE-États-Unis et Suisse-États-Unis et aux engagements qui en découlent. Mandarin Academy consent à avertir le Client dans l'éventualité où elle jugerait qu'elle n'est plus en mesure de respecter ses obligations de protection des données en vertu des principes du bouclier de protection.

7. Utilisation de sous-traitants

Mandarin Academy peut engager des sous-traitants pour fournir des services en son nom. Lesdits sous-traitants sont autorisés à obtenir des Données Client et des Données de Support uniquement pour fournir les services que leur confie Mandarin Academy, et ne doivent en aucun cas utiliser les Données Client et les Données de Support à d'autres fins. Mandarin Academy est responsable du respect par ses sous-traitants des obligations de Mandarin Academy en vertu des présentes Conditions des Services en Ligne. Le Client a précédemment consenti au transfert par Mandarin Academy des Données Client et des Données de Support à des sous-traitants, tel qu'indiqué dans les Conditions des Services en Ligne.

8. Comment contacter Mandarin Academy

Si le Client pense que Mandarin Academy ne respecte pas ses engagements de protection des données personnelles ou de sécurité, il peut contacter l'adresse postale de Mandarin Academy suivante :

Mandarin Academy

1 Bis, rue de Versailles
59650 VILLENEUVE D'ASCQ
FRANCE

Ou l'adresse mail suivante :

support@dileap.com

9. Protection des données personnelles

Suppression des Données Client.

Dans un délai maximum de 180 jours après l'expiration ou la résiliation de l'utilisation par le Client d'un Service en Ligne, Mandarine Academy désactivera le compte et supprimera les Données Client du compte.

10. Déclaration CNIL

Le Site a fait l'objet d'une déclaration auprès de la CNIL sous le numéro 1895687.

Annexe 1 – Mode de licence et Gestion

1. Modèle de licences

Les licences sont commercialisées en mode abonnement : les licences sont valides pour une durée indéterminée, et pourront être réaffectées d'un utilisateur à un autre utilisateur au gré des besoins du Client.

Il est de la responsabilité du Client d'affecter les licences qu'il a achetées, au travers de l'interface de gestion (compte Gestionnaire), à ses utilisateurs. En effet, suite à son achat, le Client est notifié par mail (compte Gestionnaire) de la mise à disposition des licences (allocation) pour lui, dans son espace Backend. Suite à cette allocation du pool de licences commandées, il reste à affecter les licences aux utilisateurs, action qui est à la charge du Client.

Après réallocation ou résiliation des licences, l'historique et les données des comptes utilisateurs ayant perdu leur licence seront supprimés.

2. Accès au Backend DILEAP

Le Backend est l'interface de gestion et de suivi des licences et des utilisateurs.

Une notification mail est adressée par la plateforme DiLeaP au contact indiqué par le Client comme le Gestionnaire de son compte. Cette notification comporte les identifiants au Backend Client et la documentation d'utilisation de cet espace.

A partir de cette interface, le Client pourra gérer ses licences :

- Allocation de licences ;
- Accès au tableau de bord de suivi des consommations ;
- Accès au tableau de bord de facturation.

3. Allocation des licences

Dès l'allocation des licences à un Client (visible dans son espace Gestionnaire Backend), les licences sont facturables, qu'elles soient affectées ou non à des utilisateurs.

Le Client est autonome pour affecter des licences à ses utilisateurs, grâce à son espace Gestionnaire Backend, et suite à la réception par mail de ces identifiants et de la documentation d'utilisation du Backend.

4. Gestion du contenu de la plateforme

La plateforme DiLeaP permet l'hébergement de vidéos. Par défaut, 20 vidéos sont incluses dans l'offre.

Mandarine Academy, en qualité de fournisseur d'hébergement met à la disposition du Client une plateforme permettant de stocker différents types de contenus. Mandarine Academy bénéficie d'un régime favorable de responsabilité issu de la LCEN (Loi pour la Confiance dans l'Economie Numérique) (art.6.I.2 LCEN) et n'a pas une obligation générale de surveillance sur les sites hébergés (art. 6.I.7 al. 1 LCEN).

Ainsi, la responsabilité de Mandarine Academy ne pourra être engagée que si ayant pris connaissance de l'existence de contenus illicites sur la plateforme, Mandarine Academy n'a pas agi avec promptitude pour retirer ces contenus et/ou en rendre l'accès impossible. Une fois le contenu en cause retiré, Mandarine Academy est tenu d'en rendre la diffusion définitivement impossible.

Le Client, en qualité d'éditeur de contenu est responsable de tous les contenus figurant sur sa plateforme. Il est tenu de respecter la loi (respect du Droit de Propriété Intellectuelle, ne contient pas de virus ou programme informatique malveillant, ne contient pas d'information diffamatoire et/ou injurieuse et ne porte pas atteinte à la vie privée).

Mandarine Academy ne peut être tenu responsable en cas de perte ou de destruction de contenu. Il appartient au Client d'en assurer la sauvegarde.

5. Gestion du plan de communication

Par défaut, le Client dispose de 6 000 mails par mois inclus dans l'offre.

Mandarine Academy a le droit, mais pas l'obligation, de contrôler les informations et données envoyées par le Client. En cas d'activité illégale, Mandarine Academy se réserve le droit de supprimer les contenus inappropriés.

Le Client est l'unique responsable des informations et données envoyées lors de communications ou campagnes de mail. Il est tenu de respecter la loi (respect du Droit de Propriété Intellectuelle, ne contient pas de virus ou programme informatique malveillant, ne contient pas d'information diffamatoire et/ou injurieuse et ne porte pas atteinte à la vie privée).

Mandarine Academy ne peut être tenu responsable en cas de perte ou de destruction de contenu. Il appartient au Client d'en assurer la sauvegarde.

6. Commande

Le Client a le choix parmi différentes offres.

Suite au paiement, les licences commandées seront allouées et disponibles dans l'espace gestionnaire. Un mail sera envoyé au Client lorsque la plateforme sera opérationnelle.

Des services complémentaires sont disponibles et modifiables.

- Dans le cas où le Client effectue une nouvelle commande ou demande une option, la prise en compte sera immédiate.
- Dans le cas où le Client demande la suppression de licences ou d'options, la prise en considération aura lieu à la prochaine échéance.

7. Résiliation

La résiliation d'une licence peut se faire à tout moment à condition que la licence ne soit plus affectée à un utilisateur.

Il appartient au Client de désaffecter une licence avant de pouvoir demander sa résiliation.

Après exécution de la résiliation de la licence par Mandarine Academy, le Client recevra une notification indiquant la résiliation (email adressé aux comptes Gestionnaire).

En cas de résiliation, voici les informations relatives à la facturation :

- Si la résiliation concerne un abonnement mensuel, le Client sera facturé pour le mois en cours.
- Si la résiliation concerne un abonnement annuel, il y aura un délai d'un mois avant la fin effective.

En cas de résiliation au cours de la durée d'abonnement, aucun remboursement ne sera effectué pour la période déjà payée, que l'abonnement soit mensuel ou annuel.

Sans demande de résiliation de la part du Client, l'abonnement se reconduira automatiquement pour la même période d'abonnement.

Annexe 2 – Conditions du Règlement général sur la protection des données de l'Union européenne

1. Définitions

Les termes utilisés dans les présentes Conditions du GDPR mais qui n'y sont pas définis, tels que « violation de données à caractère personnel », « traitement », « responsable du traitement », « sous-traitant » et « personne concernée » ont la signification qui leur est attribuée dans l'Article 4 du GDPR.

La définition suivante est également utilisée dans les présentes Conditions du GDPR :

« **Sous-traitants Ultérieurs** » désigne les autres sous-traitants utilisés par Mandarin Academy pour traiter les Données à Caractère Personnel.

2. Rôles et champ d'application

1. Les présentes Conditions du GDPR s'appliquent au traitement des Données à Caractère Personnel relevant du champ d'application du GDPR par Mandarin Academy pour le compte du Client.
2. Pour les besoins des présentes Conditions du GDPR, le Client et Mandarin Academy conviennent que le Client est le responsable du traitement de ses Données à Caractère Personnel et que Mandarin Academy est sous-traitant, excepté lorsque le Client est lui-même sous-traitant, auquel cas Mandarin Academy est un Sous-traitant Ulérieur.
3. Les présentes Conditions du GDPR ne limitent aucunement les engagements de protection des données pris par Mandarin Academy envers le Client en vertu des Conditions des Services en Ligne ou de tout autre accord conclu entre Mandarin Academy et le Client.
4. Les présentes Conditions du GDPR ne s'appliquent pas lorsque Mandarin Academy est responsable du traitement des Données à Caractère Personnel.

3. Obligations pertinentes du GDPR : Articles 28, 32 et 33

1. Mandarin Academy ne saurait engager un autre sous-traitant sans l'autorisation écrite préalable spécifique ou générale du Client. En cas d'autorisation écrite générale, Mandarin Academy devra informer le Client de tout changement prévu concernant l'ajout ou le remplacement d'autres opérateurs de traitement des données, afin de donner au Client l'occasion de s'opposer à un tel changement. (Article 28(2))
2. Le traitement des données par Mandarin Academy sera régi par les présentes Conditions du GDPR en vertu du droit de l'Union européenne (ci-après « l'Union ») ou de l'État-membre, opposables à Mandarin Academy. L'objet et la durée, ainsi que la nature et la finalité du traitement, le type de Données à Caractère Personnel, les catégories de personnes concernées, ainsi que les obligations et droits du Client sont spécifiés dans le contrat de licence en volume du Client, y compris les présentes Conditions du GDPR. Mandarin Academy doit en particulier :
 - (a) traiter les Données à Caractère Personnel conformément aux instructions documentées du Client, y compris en ce qui concerne le transfert de Données à Caractère Personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale, excepté si elle y est contrainte en vertu du droit de l'Union et de l'État-membre auquel elle est assujettie, auquel cas Mandarin Academy devra informer le Client d'une telle exigence légale avant tout traitement, à moins que la loi le lui interdise pour des motifs sérieux d'intérêt public ;
 - (b) veiller à ce que les personnes autorisées à traiter les Données à Caractère Personnel se soient engagées à préserver leur confidentialité ou soient soumises à une obligation légale de confidentialité appropriée ;
 - (c) prendre toutes les mesures requises conformément à l'Article 32 du GDPR ;
 - (d) respecter les conditions mentionnées dans les paragraphes 2 et 3 pour l'engagement d'un sous-traitant ;
 - (e) en tenant compte de la nature du traitement, aider le Client par des mesures techniques et organisationnelles appropriées dans la mesure du possible, à s'acquitter de son obligation de répondre aux demandes d'exercice des droits des personnes fichées, stipulés dans le Chapitre III du GDPR ;
 - (f) aider le Client à garantir le respect des obligations stipulées aux Articles 32 à 36 du GDPR, compte-tenu de la nature du traitement et des informations dont dispose Mandarin Academy ;

- (g) selon le choix du Client, supprimer l'intégralité des Données à Caractère Personnel ou les restituer au Client à la fin de la fourniture des services liés au traitement, et détruire toutes les copies existantes, excepté si le droit de l'Union ou de l'État-membre exige la conservation des Données à Caractère Personnel ;
- (h) mettre à la disposition du Client toutes les informations nécessaires pour démontrer le respect des obligations stipulées dans l'Article 28 du GDPR et permettre la réalisation d'audits, y compris des inspections, par le Client ou un autre auditeur mandaté par le Client, et participer à ces audits.

Mandarine Academy devra immédiatement informer le Client si elle estime qu'une instruction de ce dernier enfreint le GDPR ou d'autres dispositions sur la protection des données de l'Union ou d'un État-membre. (Article 28(3))

3. Si Mandarine Academy engage un Sous-traitant Ulérieur pour mener des activités de traitement spécifiques pour le compte du Client, les obligations de protection des données spécifiées dans les présentes Conditions du GDPR s'appliqueront également au Sous-traitant Ulérieur, par contrat ou au moyen d'un autre acte juridique en vertu du droit de l'Union ou de l'État-membre, en particulier en ce qui concerne l'apport de garanties suffisantes relatives à la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles en vue de la conformité du traitement avec les exigences du GDPR. Si le sous-traitant manque à ses obligations de protection des données, Mandarine Academy demeurera pleinement responsable envers le Client de l'exécution des obligations du sous-traitant. (Article 28(4))

4. Compte-tenu de l'état actuel des connaissances, des coûts de mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques pour les droits et libertés des personnes physiques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, le Client et Mandarine Academy devront mettre en œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées pour garantir un niveau de sécurité adapté au risque, notamment, le cas échéant :

- (a) la pseudonymisation et le cryptage des Données à Caractère Personnel ;
- (b) la capacité à garantir la confidentialité, l'intégrité, la disponibilité et la résilience permanentes des systèmes et services de traitement ;
- (c) la capacité à rétablir la disponibilité et l'accès aux Données à Caractère Personnel en temps opportun en cas d'incident physique ou technique ; et
- (d) une procédure permettant de tester et d'évaluer régulièrement l'efficacité des mesures techniques et organisationnelles visant à garantir la sécurité du traitement. (Article 32(1))

5. Pour évaluer le degré de sécurité approprié, il est tenu compte des risques liés au traitement, résultant notamment de la destruction, de la perte, de l'altération, de la divulgation ou de l'accès non autorisé(e) à des Données à Caractère Personnel transmises, stockées ou traitées, de manière accidentelle ou illicite. (Article 32(2))

6. Le Client et Mandarine Academy devront prendre des mesures pour s'assurer que toute personne physique agissant sous l'autorité du Client ou de Mandarine Academy et ayant accès aux Données à Caractère Personnel traite ces dernières conformément aux instructions du Client, sauf exigence contraire en vertu du droit de l'Union ou d'un État-membre. (Article 32(4))

7. Mandarine Academy devra informer le Client dès que possible après avoir pris connaissance d'une violation des données à caractère personnel. (Article 33(2)). Ledit avis devra, au minimum,

- (a) décrire la nature de la violation des Données à Caractère Personnel, notamment, dans la mesure du possible, les types et le nombre approximatif de personnes et de dossiers concernés ;
- (b) mentionner le nom et les coordonnées du responsable de la protection des données ou de toute autre personne à contacter pour obtenir des informations complémentaires ;
- (c) décrire les conséquences possibles de la violation ; et
- (d) décrire les mesures prises ou suggérées au responsable du traitement pour remédier à la violation, y compris, selon le cas, les mesures d'atténuation des conséquences préjudiciables potentielles. (Article 33(3))

Annexe 3 - Conditions supplémentaires du GDPR

1. Sous-opérateurs

1. Le Client consent à ce que Mandarine Academy engage des Sous-traitants Ultérieurs pour le traitement de Données à Caractère Personnel conformément aux présentes Conditions du GDPR.
2. Mandarine Academy veillera à ce que ses Sous-traitants Ultérieurs soient liés par des contrats écrits offrant un niveau de protection des données au moins égal à celui imposé à Mandarine Academy par les présentes Conditions du GDPR.

2. Assistance au Client pour répondre aux demandes émanant de personnes fichées

1. Mandarine Academy mettra à la disposition du Client les Données à Caractère Personnel des personnes concernées et les moyens de satisfaire les demandes des personnes concernées souhaitant exercer leurs droits au titre du GDPR tout en s'assurant de préserver le bon fonctionnement des Produits et de respecter ses obligations en qualité de sous-traitant. Mandarine Academy s'engage à répondre favorablement à toute demande raisonnable d'assistance à la gestion des dites demandes de personnes concernées du Client.
2. Si Mandarine Academy reçoit une demande d'exercice de droit au titre du GDPR de la part d'une personne concernée par des données traitées par le Client, Mandarine Academy invitera ladite personne concernée à adresser sa demande directement au Client.

3. Traitement des données à caractère personnel

1. Le contrat de licence en volume du Client (y compris les présentes Conditions du GDPR), ainsi que l'utilisation et la configuration du Produit, constituent les instructions complètes et définitives du Client concernant le traitement des Données à Caractère Personnel par Mandarine Academy.
2. Mandarine Academy est également susceptible de transférer des Données à Caractère Personnel si la loi en vigueur l'exige.
3. Mandarine Academy (i) veillera à ce que son personnel participant au traitement des Données à Caractère Personnel traite ces Données à Caractère Personnel conformément aux instructions du Client, sauf exigence d'une loi de l'Union, d'un État-membre ou autre, et (ii) s'engage à préserver la confidentialité des Données à Caractère Personnel, même après la fin de sa mission.
4. Le traitement est limité aux données à caractère personnel relevant du champ d'application du GDPR, et la durée du traitement doit correspondre à la durée de validité des droits d'utilisation des Produits du Client ou du contrat de Services Professionnels du Client. Le traitement a pour objectif la fourniture des Produits ou des Services Professionnels conformément au contrat de licence en volume. Les types de Données à Caractère Personnel traités par les Produits ou les Services Professionnels englobent ceux expressément identifiés à l'Article 4 du GDPR, ainsi que les autres Données à Caractère Personnel communiquées par le Client aux Produits ou dans le cadre du contrat de Services Professionnels. Les catégories de personnes concernées sont les représentants et les utilisateurs finaux du Client, parmi lesquels les employés, prestataires de services, collaborateurs et clients.
5. À l'expiration ou la résiliation des droits d'utilisation des Produits du Client ou du contrat de Services Professionnels du Client, Mandarine Academy sera tenue de supprimer ou de retourner les Données à Caractère Personnel conformément aux dispositions et délais spécifiés dans les Conditions des Services en Ligne pour chacun des Services en Ligne, des Produits identifiés dans la documentation produit et des Services Professionnels mentionnés dans les conditions du contrat associé, excepté si une loi de l'Union, de l'État-membre ou autre exige la conservation des Données à Caractère Personnel.

4. Sécurité

Mandarine Academy devra (i) maintenir en place des pratiques et politiques de sécurité pour la protection des Données à Caractère Personnel conformément à la politique écrite de protection des données (« Politique de Sécurité des Informations ») pour chaque Produit et Service Professionnel, et (ii) sous réserve d'obligations de non-divulgaration, mettre la Politique de Sécurité des Informations à la disposition du Client, avec la description des contrôles de sécurité existants pour les Produits et les Services Professionnels, ainsi que toute autre information requise dans une limite raisonnable par le Client au sujet des pratiques et politiques de sécurité de Mandarine Academy.

5. Violation des données à caractère personnel

Mandarine Academy devra consentir des efforts raisonnables pour aider le Client à s'acquitter de son obligation d'informer les autorités compétentes et les personnes fichées en cas de violation des données à caractère personnel, en vertu des Articles 33 et 34 du GDPR.

a. Registres des activités de traitement

Mandarine Academy devra tenir tous les registres requis par l'Article 30(2) du GDPR, dans la mesure où cela s'applique au traitement des Données à Caractère Personnel pour le compte du Client, et les mettre à la disposition du Client sur demande.

b. Modification, supplémentation et durée

1. Mandarine Academy peut modifier ou compléter les présentes Conditions du GDPR, sur notification du Client, (i) si une autorité de contrôle ou autre entité gouvernementale ou réglementaire l'exige, (ii) si cela s'avère nécessaire pour respecter le droit en vigueur, (iii) pour mettre en œuvre des clauses contractuelles standard imposées par la Commission européenne ou (iv) pour se conformer à un code de conduite ou un mécanisme de certification conformément aux Articles 40, 42 et 43 du GDPR.
2. Sans porter atteinte aux présentes Conditions du GDPR, Mandarine Academy pourra occasionnellement fournir des informations supplémentaires sur la manière dont elle se conformera aux présentes Conditions du GDPR dans sa documentation technique, sa déclaration de confidentialité ou ses politiques.
3. Les présentes Conditions du GDPR prendront effet au plus tard (a) à l'entrée en vigueur du GDPR, ou (b) à la date de première utilisation par le Client d'un Produit ou de la prestation par Mandarine Academy d'un Service Professionnel pour lequel Mandarine Academy est un sous-traitant ou Sous-traitant Ultérieur.